

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3°. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt

- Tinamit Ch'a'leem Achl Rabinol, Baja Verapaz.
- Snaahil Kuyu.Ti'e Konob' Akateko San Miguel Acatán, Huehuetenango.
- Kmon Xtximb'Il Te'j Yol Awakateko Aguacatán, Huehuetenango.
- Kolb'Il Yol Chalchiteko Aguacatán, Huehuetenango.
- Morwa'r Ojroner Ch'oril' Jocotán, Chiquimula.
- Samakb'enal Sti' Chonhab' Chuj San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.
- Ukajil' Xok't'an Itza' San José, Petén.
- Jel'leb'al Yoib'al K'uy Kumam Ixil San Juan Cotzal, Quiché.
- Skonhob' Ab'xub'al Popil' Jacaltenango, Huehuetenango.
- Kaqchikel Cholchil' Tecpán Guatemala, Chimaltenango.
- K'iche' Mayab' Chotchi' Santa Cruz del Quiché, Quiché.
- K'ulb'Il Yol Mam San Pedro Sacatepéquez, San Marcos.
- Uyotochil Much'ial T'an Mopan San Luis, Petén.
- Poqom Lok'q'orb'al Paín, Escuintla.
- Poqomchi' Molaab' Taclic, Alta Verapaz.
- Skonob'al Ti'e'j Q'anjob'al Santa Eulalia, Huehuetenango.
- Xmolamil Aalinob'aal Maay Q'eqchi' Cobán, Alta Verapaz.
- Kamoon Tujal Tz'ij Sacapulas, Quiché.
- Cholb'al Yoib'al Sipakapense Sipacapa, San Marcos.
- K'ulb'Il Yol Twitz B'a'aj Tecilán, Huehuetenango.

Paxil, AQ'AB'AL *capa*
Guatemala, 05 de febrero de 2024
Oficio Externo DF No. 021-2024

Señor
Rodrigo Antonio Pellecer Rodríguez
Presidente de la Comisión de Transparencia y Probidad
Congreso de la República de Guatemala
Guatemala, C.A.

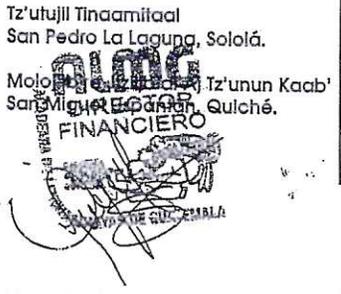


Honorable Sr. Pellecer:

K'am jun jtziil awiichaq, ri tak'u Ranm Kaaj, Ranm Uleew, tijya' jq'aab' chub' achakaq nojel q'iij. (Uspanteh) Reciba un cordial saludo, deseando que el Creador y Formador les de ramen muchas bendiciones en sus actividades diarias.

La Dirección Financiera de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, de conformidad a lo establecido en el Artículo 17 Ter. del Decreto Número 101-97 del Congreso de la República de Guatemala "Ley Orgánica del Presupuesto, remite información correspondiente al mes de enero del ejercicio fiscal 2024:

- a. Programación y reprogramación de asesorías contratadas con nombres y montos, con recursos provenientes de cooperación reembolsable y no reembolsable. En el mes de enero de 2024 la entidad no obtuvo cooperación reembolsable y no reembolsable.
- b. Programación y reprogramación de jornales. Por la naturaleza de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala no aplica el presente numeral.
- c. Documentos legales por medio de los cuales se otorgan bonos o beneficios salariales, derivados o no de pactos colectivos de trabajo y otros similares. En el mes de enero de 2024 no se otorgaron bonos o beneficios salariales u otros similares, adicionales.
- d. Programación de arrendamientos de edificios. Se adjunta copia simple del listado de contratos de arrendamientos VIGENTE de Comunidades Lingüísticas correspondiente al Ejercicio Fiscal 2024.
- e. Convenios anuales suscritos con el Ministerio de Salud Públicas y Asistencia



.....Kqarayij unimarisaxik ri qano'jib'al xuquje' ubub'uxik uwach ri mayab' taq tziij, (Paxil K'iche') ...
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

Social, para la ejecución de asignaciones presupuestarias con organizaciones no gubernamentales, asociaciones legalmente constituidas, organismos regionales o internacionales, así como los convenios derivados de aportes de traslados por las entidades, los correspondientes informes de avances físico que derivan de tales convenios.

En el mes de enero de 2024 no se suscribieron convenios con organizaciones no gubernamentales, asociaciones, organismos regionales o internacionales.

- f. Programación y reprogramación de aportes al sector privado y al sector externo, así como los respectivos informes de avances físico y financiero.

En el mes de enero de 2024, no se otorgaron aportes al sector privado y tampoco al sector externo.

- g. Informes de Avances físico y financiero de asignaciones presupuestarias financiadas con recursos provenientes de la cooperación externa reembolsable y no reembolsable.

En el mes de enero de 2024, la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala no recibió ninguna asignación presupuestaria de cooperación externa.

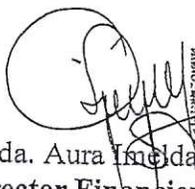
- h. Informes de liquidación presupuestaria del ejercicio fiscal anterior.

Se adjunta copia del Informe de Ejecución Presupuestaria de Ingresos y Egresos del Tercer Cuatrimestre (septiembre – diciembre) y Liquidación del Presupuesto correspondiente al ejercicio fiscal 2023.

- i. Informes de la ejecución de fideicomisos.

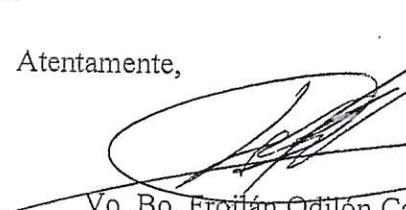
La Academia de Lenguas Mayas de Guatemala en el presente ejercicio fiscal no ha constituidos fideicomisos.

Sin otro en particular, nos suscribimos.


ALMG
DIRECTOR
FINANCIERO
ACADEMIA DE LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

Licda. Aura Imelda Sotz Chizoy
Director Financiero

Atentamente,


ALMG
PRESIDENTE DE LA ALMG

Vo. Bo. Froilán Odilón Caal Acaljá
Presidente de la ALMG

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu.Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chai'chileko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa't Ojroner Ch'oril'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sit' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokt'an Itza'
San José, Petén.

Jel'leb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popil'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tecpán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'ital T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al T'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango

Xmolamil Aalinob'aa' Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tz'ij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

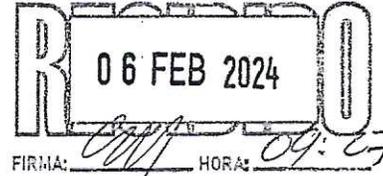
K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Teciláán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Itz'ib' B'abun Kaab'
San Miguel Uspanteko, Quiché.

Paxil, \equiv AQ'AB'AL *Copia*
Guatemala, 05 de febrero de 2024
Oficio Externo DF No. 020-2024

CENTRO DE GESTIÓN ADMINISTRATIVA
ORGANISMO LEGISLATIVO



Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Ciudad de Guatemala

Distinguido Señor Leal:

*K'am jun jtziil awitchaq, ri tak'u Ranm Kaaj, Ranm Uleew, tijya' jq'aab' chub' achaakaq nojel q'itj.
(Uspanteko) Reciba un cordial saludo, deseando que el Creador y Formador les derramen muchas bendiciones
en sus actividades diarias.*

La Dirección Financiera de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, de conformidad a lo establecido en el Artículo 17 Ter. del Decreto Número 101-97 del Congreso de la República de Guatemala "Ley Orgánica del Presupuesto, remite información correspondiente al mes de **enero** del ejercicio fiscal 2024:

- Programación y reprogramación de asesorías contratadas con nombres y montos, con recursos provenientes de cooperación reembolsable y no reembolsable.
En el mes de enero 2024 la entidad no obtuvo cooperación reembolsable y no reembolsable.
- Programación y reprogramación de jornales.
Por la naturaleza de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala no aplica el presente numeral.
- Documentos legales por medio de los cuales se otorgan bonos o beneficios salariales, derivados o no de pactos colectivos de trabajo y otros similares.
En el mes de enero de 2024 no se otorgaron bono o beneficios salariales u otros similares, adicionales.
- Programación de arrendamientos de edificios.
Se adjunta copia simple del listado de contratos de arrendamientos VIGENTE de Comunidades Lingüísticas correspondiente al Ejercicio Fiscal 2024.
- Convenios anuales suscritos con el Ministerio de Salud Públicas y Asistencia

DIRECTOR FINANCIERO
[Signature]
ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

.....Kqarayij unimarisaxik ri qano'jib'al xuquje' ujub'uxik uwach ri mayab' t'ac'atzi' (naomh R'iche')
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

0004

Social, para la ejecución de asignaciones presupuestarias con organizaciones no gubernamentales, asociaciones legalmente constituidas, organismos regionales o internacionales, así como los convenios derivados de aportes de traslados por las entidades, los correspondientes informes de avances físico que derivan de tales convenios.

En el mes de enero de 2024 no se suscribieron convenios con organizaciones no gubernamentales, asociaciones, organismos regionales o internacionales.

- f. Programación y reprogramación de aportes al sector privado y al sector externo, así como los respectivos informes de avances físico y financiero.

En el mes de enero de 2024, no se otorgaron aportes al sector privado y tampoco al sector externo.

- g. Informes de Avances físico y financiero de asignaciones presupuestarias financiadas con recursos provenientes de la cooperación externa reembolsable y no reembolsable.

En el mes de enero de 2024, la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala no recibió ninguna asignación presupuestaria de cooperación externa.

- h. Informes de liquidación presupuestaria del ejercicio fiscal anterior.

Mediante Oficio Externo DF No. 010-2024 de fecha 09 de enero de 2024 se trasladó Informe de Ejecución Presupuestaria de Ingresos y Egresos del Tercer Cuatrimestre (septiembre – diciembre) y Liquidación del Presupuesto correspondiente al ejercicio fiscal 2023¹.

- i. Informes de la ejecución de fideicomisos.

La Academia de Lenguas Mayas de Guatemala en el presente ejercicio fiscal no ha constituidos fideicomisos.

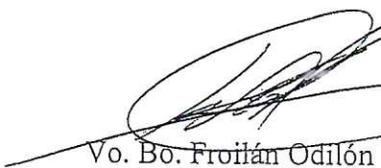
Sin otro en particular, nos suscribimos.

Atentamente,



Licda. Aura Imelda Sotz Olzoy
Director Financiero

cc. /Ambito DF



Vo. Bo. Froilán Odilón Caal Acaljá
Presidente de la ALMG

¹ Adjunto copia simple del Oficio en referencia.